

### ***Теория и практика обучения иностранным языкам и РКИ***

- Сафонова В.В.* Лингводидактические основы моделирования проблемно-ориентированной образовательной среды в университетском языковом образовании . . . . . 9
- Кочетова М.Г.* Саморазвитие преподавателя иностранного языка как фактор повышения его профессиональной компетентности в современном мире . . . . . 26
- Цзюй Юньшэн, У Ляньлян.* Исследование моделей подготовки специальных интернациональных кадров со знанием русского языка в рамках концепции «Один пояс — один путь» . . . . . 35

### ***Лингвистика и уровни языка***

- Бубнова Г.И., Гладких М.В.* Просодия обращенности во французской политической речи . . . . . 44
- Лебедева И.Л.* О некоторых особенностях функционирования русского варианта английского языка в письменном дискурсе . . . . . 61
- Бессонова О.Л., Ососкова А.С.* Декодирование оценочной семантики английских диминутивных и аугментативных наименований лица 75
- Конурбаев М.Э., Андреева Е.Ю.* Постановка вопроса о соотношении тембра и синтаксиса . . . . . 89

### ***Язык и межкультурная коммуникация***

- Загряжкина Т.Ю.* Аспекты культурной идентичности французов сквозь призму языка (на примере лексем *pays-paysage-terroir-village*) . . . . . 106
- Раевская М.М., Габисова Ф.В.* Восприятие творчества Сальвадора Дали и его интерпретация в текстах XX–XXI вв. . . . . 124
- Юй Вэньсинь.* «Лицо» как средство обозначения ‘высокой самооценки’ в русском и китайском языках . . . . . 141

### ***Перевод и переводоведческие исследования***

<i>Прошина З.Г., Терехова Е.В.</i> Зоометафора как основа образности политического медиа- и интернет-дискурса . . . . .	149
--	-----

### ***Традиции и современные тенденции истории культуры***

<i>Лоевская М.М.</i> Соловецкий монастырь в культуре России и поэме М.В. Ломоносова . . . . .	166
<i>Павловская А.В.</i> Периодизация всемирной истории еды (к постановке проблемы) . . . . .	177

### ***Лингвокогнитивные исследования текста / дискурса***

<i>Воробьева Е.Ю.</i> Цветовая номинация как когнитивно-эмоциональ- ная деятельность (на примере цветообозначений французского языка) . . . . .	194
---	-----

---

---

## CONTENTS

### ***Theory and Practice of Foreign Language Teaching and Russian as a Foreign Language***

- Safonova V.V.* Linguodidactic Fundamentals of Modeling a Problem-Oriented Educational Environment in University Language Education . . . 9
- Kochetova M.G.* Self-Development of Language Teaching Staff as a Factor of Increasing Their Professional Competence in the Modern World . . . 26
- Ju Yunsheng, Wu Lianlian.* Study of models of Training Professional Personnel with Knowledge of the Russian Language in China . . . . 35

### ***Linguistics and Levels of Language***

- Bubnova G.I., Gladkikh M.V.* Prosody of the Addressing in French Political Speech . . . . . 44
- Lebedeva I.L.* Russian English in the Written Discourse: Features and Characteristics . . . . . 61
- Bessonova O.L., Ososkova A.S.* Training the Augmented Interpreter Today 75
- Konurbaev M.E., Andreeva E.Yu.* On the Relation Between Timbre and Syntax . . . . . 89

### ***Language and Intercultural Communication***

- Zagryazkina T.Yu.* Aspects of French Identity Through the prism of Language (Using the Example of the Evolution of the Lexemes *Pays-Paysages-Terroirs-Villages*) . . . . . 106
- Raevskaya M.M., Gabisova F.V.* Perception of Salvador Dalí's Creation and Its Interpretation in the Texts of the 20th–21st Centuries . . . . 124
- Yu Wenxin.* “Face” as a Meaning of ‘High Self-Esteem’ in Russian and Chinese. . . . . 141

### ***Translation and Translation Studies***

- Proshina Z.G., Terekhova E.V.* Zoometaphor as the Core of Expressiveness in Political Media- and Internet-Discourse. . . . . 149

*Traditions and Modern Trends in the History of Culture*

*Loyevskaya M.M.* Solovetsky Monastery in the Culture of Russia and the poem of M.V. Lomonosov . . . . . 166

*Pavlovskaya A.V.* Periodization of World Food History (the Problem Statement) . . . . . 177

*Linguocognitive Studies of Text / Discourse*

*Vorobyeva E.Yu.* Color nomination as a cognitive and emotional activity (by the example of color designations in the French language). . . . . 194